

LEISTUNGSERKLÄRUNG

DoP Nr. 0756-CPD-0361 - DE

1. Eindeutiger Kenncode des Produkttyps:

fischer Injektionssystem FIS V

2. Typen-, Chargen- oder Seriennummer oder ein anderes Kennzeichen zur Identifikation des Bauprodukts gemäß Artikel 11 Absatz 4:

ETA-10/0383, Anhang 1 – 5

3. Vom Hersteller vorgesehener Verwendungszweck oder vorgesehene Verwendungszwecke des Bauprodukts gemäß der anwendbaren harmonisierten technischen Spezifikation:

Gattung	Verbundanker
zur Verwendung in	Mauerwerk aus Voll-, Hohl- oder Lochsteinen
Option / Kategorie	ETAG 029: Nutzungskategorie b, c
Belastung	Statisch und quasi-statisch
Material	verzinkter Stahl: Nur in trockenen Innenräumen. Größen: M8, M10, M12, M16
	Nichtrostender Stahl In trockenen Innenräumen als auch im Freien ohne besonders aggressive Bedingungen Größen: M8, M10, M12, M16
	Hochkorrosionsbeständiger Stahl: In trockenen Innenräumen als auch im Freien unter besonders aggressiven Bedingungen Größen: M8, M10, M12, M16
Temperaturbereich	-40 °C – +80 °C; -40 °C – +120 °C

4. Name, eingetragener Handelsname oder eingetragene Marke und Kontaktanschrift des Herstellers gemäß Artikel 11 Absatz 5:

fischerwerke GmbH & Co. KG, Otto-Hahn-Straße 15, 79211 Denzlingen, Deutschland

5. Gegebenenfalls Name und Kontaktanschrift des Bevollmächtigten, der mit den Aufgaben gemäß Artikel 12 Absatz 2 beauftragt ist: ---

6. System oder Systeme zur Bewertung und Überprüfung der Leistungsbeständigkeit des Bauprodukts gemäß Anhang V: **1**

7. Im Falle der Leistungserklärung, die ein Bauprodukt betrifft, das von einer harmonisierten Norm erfasst wird: ---

8. Im Falle der Leistungserklärung, die ein Bauprodukt betrifft, für das eine Europäische Technische Bewertung ausgestellt worden ist:

Deutsches Institut für Bautechnik (DIBt) hat Folgendes ausgestellt: ETA-10/0383 auf der Grundlage von ETAG 029. ETAG 029 - Nutzungskategorie b, c and w/w

MPA Darmstadt 0756-CPD hat

- i) Feststellung des Produkttyps anhand einer Typprüfung (einschließlich Probenahme), einer Typberechnung, von Werttabellen oder Unterlagen zur Produktbeschreibung;
- ii) Erstinspektion des Werks und der werkseigenen Produktionskontrolle;
- iii) laufende Überwachung, Bewertung und Evaluierung der werkseigenen Produktionskontrolle.

nach dem System **1** vorgenommen und Folgendes ausgestellt: Leistungsbeständigkeitsbescheinigung **0756-CPD-0361**.

9. Erklärte Leistung

Wesentliche Merkmale	Bemessungsmethode	Leistung	Harmonisierte technische Spezifikation
charakteristische Zugtragfähigkeit	ETAG 029 Annex C	ETA-10/0383, Anhang 12, Anhang 13	ETAG 029
	Baustellenversuche, siehe ETA	#NV	
charakteristische Quertragfähigkeit	ETAG 029 Annex C	ETA-10/0383, Anhang 12, Anhang 13, Anhang 14	
	Job site tests, see ETA	#NV	
minimaler Achs- und Randabstand	ETAG 029 Annex C	ETA-10/0383, Anhang 15	
	Baustellenversuche, siehe ETA	#NV	
Verschiebung im Grenzzustand der Gebrauchstauglichkeit	ETAG 029 Annex C	ETA-10/0383, Anhang 14	
	Baustellenversuche, siehe ETA	#NV	

10. Die Leistung des Produkts gemäß den Nummern 1 und 2 entspricht der erklärten Leistung nach Nummer 9.

Verantwortlich für die Erstellung dieser Leistungserklärung ist allein der Hersteller gemäß Nummer 4.

Unterzeichnet für den Hersteller und im Namen des Herstellers von:

i. V. W. Hengesbach

Wolfgang Hengesbach
Dipl.-Ing., Dipl.-Wirtsch.-Ing.
Zulassungen & Technische Dokumente

i. V. A. Bucher

Andreas Bucher
Dipl.-Ing.
Forschung & Technologietransfer



Waldachtal, 2013-06-18

DECLARATION OF PERFORMANCE

DoP No. 0756-CPD-0361 - EN

1. Unique identification code of the product-type:

fischer Injection System FIS V

2. Type, batch or serial number or any other element allowing identification of the construction product as required pursuant to Article 11(4):

ETA-10/0383, Annex 1 – 5

3. Intended use or uses of the construction product, in accordance with the applicable harmonised technical specification, as foreseen by the manufacturer:

Generic type	Bonded anchor
For use in	Solid, hollow or perforated masonry
Option / category	ETAG 029: Use category b, c
Loading	Static and quasi-static
Material	Zinc-plated steel:
	Dry internal conditions only
	Covered sizes:
	M8, M10, M12, M16
	Stainless steel:
	Internal and external use without particular aggressive conditions
Covered sizes:	
M8, M10, M12, M16	
Highly corrosion-resistant steel:	
Internal and external use with particular aggressive conditions	
Covered sizes:	
M8, M10, M12, M16	
temperature range	-40 °C – +80 °C; -40 °C – +120 °C

4. Name, registered trade name or registered trade mark and contact address of the manufacturer as required pursuant to Article 11(5):

fischerwerke GmbH & Co. KG, Otto-Hahn-Straße 15, 79211 Denzlingen, Germany

5. Where applicable, name and contact address of the authorised representative whose mandate covers the tasks specified in Article 12(2): ---

6. System or systems of assessment and verification of constancy of performance of the construction product as set out in Annex V: **1**

7. In case of the declaration of performance concerning a construction product covered by a harmonised standard: ---

8. In case of the declaration of performance concerning a construction product for which a European Technical Assessment has been issued:

**Deutsches Institut für Bautechnik (DIBt) issued ETA-10/0383
on the basis of ETAG 029. ETAG 029 - Use category b, c and w/w**

MPA Darmstadt 0756-CPD performed

- (i) determination of the product type on the basis of type testing (including sampling), type calculation, tabulated values or descriptive documentation of the product;
- (ii) initial inspection of the manufacturing plant and of factory production control;
- (iii) continuous surveillance, assessment and evaluation of factory production control.

under system **1** and issued certificate of constancy of performance **0756-CPD-0361**.

9. Declared performance

Essential characteristics	Design Method	Performance	Harmonised technical specification
Characteristic resistance for tension	ETAG 029 Annex C	ETA-10/0383, Annex 12, Annex 13	ETAG 029
	Job site tests, see ETA	#NV	
Characteristic resistance for shear	ETAG 029 Annex C	ETA-10/0383, Annex 12, Annex 13, Annex 14	
	Job site tests, see ETA	#NV	
Minimum spacing and minimum edge distance	ETAG 029 Annex C	ETA-10/0383, Annex 15	
	Job site tests, see ETA	#NV	
Displacement for serviceability limit state	ETAG 029 Annex C	ETA-10/0383, Annex 14	
	Job site tests, see ETA	#NV	

10. The performance of the product identified in points 1 and 2 is in conformity with the declared performance in point 9.

This declaration of performance is issued under the sole responsibility of the manufacturer identified in point 4.

Signed for and on behalf of the manufacturer by:

i. V. W. Hengesbach

Wolfgang Hengesbach
Dipl.-Ing., Dipl.-Wirtsch.-Ing.
Zulassungen & Technische Dokumente

i. V. A. Bucher

Andreas Bucher
Dipl.-Ing.
Forschung & Technologietransfer



Waldachtal, 2013-06-18

ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИОННИ ПОКАЗАТЕЛИ

DoP №. 0756-CPD-0361 - BG

1. Уникален идентификационен код на типа продукт:

Химически анкер fischer FIS V

2. Тип, партиден или сериен номер или друг елемент, който позволява да се идентифицира строителният продукт съгласно изискванията на член 11, параграф 4:

ETA-10/0383, Приложение 1 – 5

3. Предвидена употреба или употреби на строителния продукт в съответствие с приложимата хармонизирана спецификация, както е предвидено от производителя:

Категория	Анкерен болт
За употреба при	Зидария от плътни блокчета или блокчета с кухини
опция / категория	ETAG 029: Use category b, c
натоварване	Статична и квази-статична
материал	Поцинкована стомана: Само в сухи и закрити помещения Размери: M8, M10, M12, M16
	Неръждаема стомана В сухи закрити помещения и на открито без особено агресивна среда Размери: M8, M10, M12, M16
	Силно корозоустойчива стомана В сухи закрити помещения и на открито в особено агресивна среда Размери: M8, M10, M12, M16
температурен диапазон	-40 °C – +80 °C; -40 °C – +120 °C

4. Име, регистрирано търговско наименование или регистрирана търговска марка и адрес за контакт на производителя съгласно изискванията на член 11, параграф 5:

fischerwerke GmbH & Co. KG, Otto-Hahn-Straße 15, 79211 Denzlingen, Германия

5. Когато е приложимо, име и адрес за контакт на упълномощения представител, чието пълномощие включва задачите, посочени в член 12, параграф 2: ---

6. Система или системи за оценяване и проверка на постоянството на експлоатационните показатели на строителния продукт, както са изложени в приложение V: **1**

7. В случай на декларация за експлоатационни показатели относно строителен продукт, обхванат от хармонизиран стандарт: ---

8. В случай на декларация за експлоатационни показатели относно строителен продукт, за който е издадена европейска техническа оценка:

**Deutsches Institut für Bautechnik (DIBt) издаде ETA-10/0383
на основата на ETAG 029. ETAG 029 - Use category b, c and w/w**

MPA Darmstadt 0756-CPD изпълнено

- i) определяне на типа продукт въз основа на изпитването на типа (включително подбиране на образец), изчисляване на типа, таблични стойности или описателна документация на продукта;
 - ii) първоначална проверка на производствената площадка и на производствения контрол в предприятието;
 - iii) непрекъснато наблюдение, преценка и оценка на производствения контрол в предприятието.
- по система **1** и издаде сертификат за постоянството на експлоатационните показатели **0756-CPD-0361**.

9. Декларираните експлоатационни показатели

Съществени характеристики	Метод за оразмеряване	Експлоатационни показатели	Хармонизирана техническа спецификация
Характерна носимоспособност на опън	ETAG 029 Annex C	ETA-10/0383, Приложение 12, Приложение 13	ETA 029
	Полеви изпитвания: виж ETA	#NV	
Характерна напречна носимоспособност	ETAG 029 Annex C	ETA-10/0383, Приложение 12, Приложение 13, Приложение 14	
	Job site tests, see ETA	#NV	
Минимално отстояние и разстояние	ETAG 029 Annex C	ETA-10/0383, Приложение 15	
	Полеви изпитвания: виж ETA	#NV	
Изместване в граничните стойности на товароносимостта	ETAG 029 Annex C	ETA-10/0383, Приложение 14	
	Полеви изпитвания: виж ETA	#NV	

10. Експлоатационните показатели на продукта, посочени в точки 1 и 2, съответстват на декларираните експлоатационни показатели в точка 9.

Настоящата декларация за експлоатационни показатели се издава изцяло на отговорността на производителя, посочен в точка 4:

Подписано за и от името на производителя от:

W. Hengesbach *A. Bucher*

Wolfgang Hengesbach
Dipl.-Ing., Dipl.-Wirtsch.-Ing.

Andreas Bucher
Dipl.-Ing.



Zulassungen & Technische Dokumente

Forschung & Technologietransfer

Waldachtal, 2013-06-18

PROHLÁŠENÍ O VLASTNOSTECH

DoP č. 0756-CPD-0361 - CS

1. Jedinečný identifikační kód typu výrobku:

injektážní systém fischer FIS V

2. Typ, série nebo sériové číslo nebo jakýkoli jiný prvek umožňující identifikaci stavebních výrobků podle čl. 11 odst. 4:

ETA-10/0383, Příloha 1 – 5

3. Zamýšlené použití nebo zamýšlená použití stavebního výrobku v souladu s příslušnou harmonizovanou technickou specifikací podle předpokladu výrobce:

obecný typ	Lepená kotva
pro použití v	Plné, duté nebo děrované zdivo
volba / kategorie	ETAG 029: Use category b, c
zatěžování	Statická a kvazistatická
materiál	Galvanicky zinkovaná ocel: Pouze suché vnitřní prostředí Zahrnuje velikosti: M8, M10, M12, M16
	Nerezová ocel: vnitřní a vnější použití bez mimořádně agresivního prostředí Zahrnuje velikosti: M8, M10, M12, M16
	Vysoce korozivzdorná ocel: vnitřní a vnější použití s mimořádně agresivním prostředím Zahrnuje velikosti: M8, M10, M12, M16
teplotní rozsah je-li možný	-40 °C – +80 °C; -40 °C – +120 °C

4. Jméno, firma nebo registrovaná obchodní známka a kontaktní adresa výrobce podle čl. 11 odst. 5:

fischerwerke GmbH & Co. KG, Otto-Hahn-Straße 15, 79211 Denzlingen, Německo

5. Případně jméno a kontaktní adresa zplnomocněného zástupce, jehož plná moc se vztahuje na úkoly uvedené v čl. 12 odst. 2: ---

6. Systém nebo systémy posuzování a ověřování stálosti vlastností stavebních výrobků, jak je uvedeno v příloze V:
1

7. V případě prohlášení o vlastnostech týkajících se stavebního výrobku, na který se vztahuje harmonizovaná norma: ---

8. V případě prohlášení o vlastnostech týkajících se stavebního výrobku, pro který bylo vydáno evropské technické posouzení:

**Deutsches Institut für Bautechnik (DIBt) vydal ETA-10/0383
na základě ETAG 029. ETAG 029 - Use category b, c and w/w**

MPA Darmstadt 0756-CPD provedený

- i) určení typu výrobku na základě zkoušky typu (včetně odběru vzorků), výpočtu pro typ, tabulkových hodnot nebo popisné dokumentace výrobku,
 - ii) počáteční inspekce ve výrobním závodě a řízení výroby,
 - iii) průběžného dozoru, posouzení a hodnocení řízení výroby.
- podle systému **1** a vydal osvědčení o stálosti vlastností **0756-CPD-0361**.

9. Vlastnosti uvedené v prohlášení

Základní charakteristiky	Metoda návrhu	Vlastnost	Harmonizované technické specifikace
charakteristická únosnost v tahu	ETAG 029 Annex C	ETA-10/0383, Příloha 12, Příloha 13	ETAG 029
	zkoušky prováděné na staveništi, viz ETA	#NV	
charakteristická únosnost ve smyku	ETAG 029 Annex C	ETA-10/0383, Příloha 12, Příloha 13, Příloha 14	
	Job site tests, see ETA	#NV	
Minimální rozteč a minimální vzdálenost od okraje	ETAG 029 Annex C	ETA-10/0383, Příloha 15	
	zkoušky prováděné na staveništi, viz ETA	#NV	
posun pro mezní stav	ETAG 029 Annex C	ETA-10/0383, Příloha 14	
	zkoušky prováděné na staveništi, viz ETA	#NV	

10. Vlastnost výrobku uvedená v bodě 1 a 2 je ve shodě s vlastností uvedenou v bodě 9.

Toto prohlášení o vlastnostech se vydává na výhradní odpovědnost výrobce uvedeného v bodě 4.

Podepsáno za výrobce a jeho jménem:

i. V. W. Hengesbach

Wolfgang Hengesbach
Dipl.-Ing., Dipl.-Wirtsch.-Ing.
Zulassungen & Technische Dokumente

i. V. A. Bucher

Andreas Bucher
Dipl.-Ing.
Forschung & Technologietransfer



Waldachtal, 2013-06-18

YDEEVNEDEKLARATION

DoP Nr. 0756-CPD-0361 - DA

1. Varetypens unikke identifikationskode:

fischer injektionsmørtel FIS V

2. Type-, parti- eller serienummer eller en anden form for angivelse, ved hjælp af hvilken byggevaren kan identificeres som krævet i henhold til artikel 11, stk. 4:

ETA-10/0383, Annex 1 – 5

3. Byggevarens tilsigtede anvendelse eller anvendelser i overensstemmelse med den gældende harmoniserede tekniske specifikation som påtænkt af fabrikanten:

generiske type	Bonded anker
til brug i	Solid, hollow or perforated masonry
option / kategori	ETAG 029: Use category b, c
lastning	Statisk og kvasistatiske
materiale	Galvaniseret stål:
	Dry internal conditions only
	Dækkede størrelser:
	M8, M10, M12, M16
	Stainless steel:
	Internal and external use without particular aggressive conditions
Dækkede størrelser:	
M8, M10, M12, M16	
Highly corrosion-resistant steel:	
Internal and external use with particular aggressive conditions	
Dækkede størrelser:	
M8, M10, M12, M16	
temperaturområde hvis relevant	-40 °C – +80 °C; -40 °C – +120 °C

4. Fabrikantens navn, registrerede firmabetegnelse eller registrerede varemærke og kontaktadresse som krævet i henhold til artikel 11, stk. 5:

fischerwerke GmbH & Co. KG, Otto-Hahn-Straße 15, 79211 Denzlingen, Germany

5. I givet fald navn og kontaktadresse på den bemyndigede repræsentant, hvis mandat omfatter opgaverne i artikel 12, stk. 2: ---

6. Systemet eller systemerne til vurdering og kontrol af konstansen af byggevarens ydeevne, jf. bilag V: **1**

7. Hvis ydeevnedeklarationen vedrører en byggevare, der er omfattet af en harmoniseret standard: ---

8. Hvis ydeevnedeklarationen vedrører en byggevare, for hvilken der er udstedt en europæisk teknisk vurdering:

**Deutsches Institut für Bautechnik (DIBt) og udstedte ETA-10/0383
 på grundlag af ETAG 029. ETAG 029 - Use category b, c and w/w**

MPA Darmstadt 0756-CPD udføres

- i) bestemmelse af varetypen på grundlag af typeprøvning (herunder stikprøveudtagning), typeberegning, tabelværdier eller deskriptiv dokumentation for byggevaren
 - ii) indledende inspektion af fabriksanlæg og fabrikkens egen produktionskontrol
 - iii) kontinuerlig overvågning, vurdering og evaluering af fabrikkens egen produktionskontrol.
- efter system **1** og udstedte attest for byggevarens ydeevnes konstans **0756-CPD-0361**.

9. Deklareret ydeevne

Væsentlige egenskaber	Design Method	Ydeevne	Harmoniserede tekniske specifikationer
karakteristiske modstand for spænding	ETAG 029 Annex C	ETA-10/0383, Annex 12, Annex 13	ETAG 029
	Job site tests, see ETA	#NV	
karakteristiske modstand for forskydningsstyrke	ETAG 029 Annex C	ETA-10/0383, Annex 12, Annex 13, Annex 14	
	Job site tests, see ETA	#NV	
minimumsafstand og minimum kantafstand	ETAG 029 Annex C	ETA-10/0383, Annex 15	
	Job site tests, see ETA	#NV	
forskydning for anvendelsesgrænsetilstand	ETAG 029 Annex C	ETA-10/0383, Annex 14	
	Job site tests, see ETA	#NV	

10. Ydeevnen for den byggevare, der er anført i punkt 1 og 2, er i overensstemmelse med den deklarerede ydeevne i punkt 9.

Denne ydeevnedeklaration udstedes på eneansvar af den fabrikant, der er anført i punkt 4.

Underskrevet for fabrikanten og på dennes vegne af:

i. V. W. Hengesbach *i. V. A. Bucher*

Wolfgang Hengesbach
Dipl.-Ing., Dipl.-Wirtsch.-Ing.
Zulassungen & Technische Dokumente

Andreas Bucher
Dipl.-Ing.
Forschung & Technologietransfer



Waldachtal, 2013-06-18

ΔΗΛΩΣΗ ΑΠΟΔΟΣΗΣ

DoP Αριθ. 0756-CPD-0361 - EL

1. Μοναδικός κωδικός ταυτοποίησης του τύπου του προϊόντος:

fischer χημικό αγκύριο FIS V

2. Αριθμός τύπου, παρτίδας ή σειράς ή οποιοδήποτε άλλο στοιχείο επιτρέπει την ταυτοποίηση του προϊόντος του τομέα των δομικών κατασκευών, όπως προβλέπει το άρθρο 11 παράγραφος 4:

ETA-10/0383, σημείωση 1 – 5

3. Προτεινόμενη χρήση ή χρήσεις του προϊόντος του τομέα δομικών κατασκευών, σύμφωνα με την ισχύουσα εναρμονισμένη τεχνική προδιαγραφή, όπως προβλέπεται από τον κατασκευαστή:

γενικός τύπος	Χημικό αγκύριο
για χρήση σε	Τοιχοποιία από συμπαγή, διάτρητα τούβλα
επιλογή / κατηγορία	ETAG 029: Use category b, c
φόρτιση	Στατική
υλικό	γαλβανισμένος χάλυβας μόνο για εσωτερικούς στεγνούς χώρους μεγέθη: M8, M10, M12, M16
	ανοξείδωτος χάλυβας σε εσωτερικούς στεγνούς χώρους αλλά και εξωτερικά χωρίς ιδιαίτερα επιθετικές συνθήκες μεγέθη: M8, M10, M12, M16
	ιδιαίτερα ανθεκτικός στη διάβρωση χάλυβας σε εσωτερικούς στεγνούς χώρους αλλά και εξωτερικά σε ιδιαίτερα επιθετικές συνθήκες μεγέθη: M8, M10, M12, M16
εύρος θερμοκρασίας	-40 °C – +80 °C; -40 °C – +120 °C

4. Όνομα, εμπορική επωνυμία ή κατατεθέν σήμα και διεύθυνση επικοινωνίας του κατασκευαστή, όπως προβλέπεται στο άρθρο 11 παράγραφος 5:

fischerwerke GmbH & Co. KG, Otto-Hahn-Straße 15, 79211 Denzlingen, Germany

5. Όπου εφαρμόζεται, όνομα και διεύθυνση επικοινωνίας του εξουσιοδοτημένου αντιπροσώπου, η εντολή του οποίου καλύπτει τα καθήκοντα που προβλέπονται στο άρθρο 12 παράγραφος 2: ---

6. Σύστημα ή συστήματα αξιολόγησης και επαλήθευσης της σταθερότητας της απόδοσης του προϊόντος του τομέα των δομικών κατασκευών όπως καθορίζεται το παράρτημα V: **1**

7. Σε περίπτωση δήλωσης απόδοσης σχετικά με προϊόν του τομέα δομικών κατασκευών που καλύπτεται από εναρμονισμένο πρότυπο: ---

8. Σε περίπτωση δήλωσης απόδοσης σχετικά με προϊόν του τομέα δομικών κατασκευών για το οποίο έχει εκδοθεί ευρωπαϊκή τεχνική αξιολόγηση:

**Deutsches Institut für Bautechnik (DIBt) εξέδωσε ETA-10/0383
βάσει του ETAG 029. ETAG 029 - Use category b, c and w/w**

MPA Darmstadt 0756-CPD εκτελείται

i) τον προσδιορισμό του τύπου του προϊόντος βάσει της δοκιμής τύπου (συμπεριλαμβανομένης της δειγματοληψίας), του υπολογισμού τύπου, των πινακοποιημένων τιμών ή της περιγραφικής τεκμηρίωσης του προϊόντος·

ii) την αρχική επιθεώρηση της μονάδας παραγωγής και του ελέγχου της παραγωγής στο εργοστάσιο·

iii) τη συνεχή εποπτεία, εξέταση και αξιολόγηση του ελέγχου της παραγωγής στο εργοστάσιο.

βάσει του συστήματος **1** και εξέδωσε πιστοποιητικό σταθερότητας της απόδοσης **0756-CPD-0361**.

9. Δηλωθείσα απόδοση

Ουσιώδη χαρακτηριστικά	Μέθοδος σχεδιασμού	Απόδοση	Εναρμονισμένη τεχνική προδιαγραφή
χαρακτηριστική εφελκυστική αντοχή	ETAG 029 Annex C	ETA-10/0383, σημείωση 12, σημείωση 13	ETAG 029
	δοκιμές σε εργοτάξιο, βλ. ETA	#NV	
χαρακτηριστική διατμητική αντοχή	ETAG 029 Annex C	ETA-10/0383, σημείωση 12, σημείωση 13, σημείωση 14	
	Job site tests, see ETA	#NV	
ελάχιστη απόσταση αξόνων και από την ακμή	ETAG 029 Annex C	ETA-10/0383, σημείωση 15	
	δοκιμές σε εργοτάξιο, βλ. ETA	#NV	
μετατόπιση σε οριακή κατάσταση χρήσης	ETAG 029 Annex C	ETA-10/0383, σημείωση 14	
	δοκιμές σε εργοτάξιο, βλ. ETA	#NV	

10. Η απόδοση του προϊόντος που ταυτοποιείται στα σημεία 1 και 2 ανταποκρίνεται προς την απόδοση που δηλώθηκε στο σημείο 9.

Η παρούσα δήλωση απόδοσης εκδίδεται με αποκλειστική ευθύνη του κατασκευαστή που ταυτοποιείται στο σημείο 4:

Υπογραφή για λογαριασμό και εξ ονόματος του κατασκευαστή από:

W. Hengesbach

Wolfgang Hengesbach
Dipl.-Ing., Dipl.-Wirtsch.-Ing.
Zulassungen & Technische Dokumente

A. Bucher

Andreas Bucher
Dipl.-Ing.
Forschung & Technologietransfer



Waldachtal, 2013-06-18

DECLARACIÓN DE PRESTACIONES

DoP no 0756-CPD-0361 - ES

1. Código de identificación única del producto tipo:

fischer Injection System FIS V

2. Tipo, lote o número de serie o cualquier otro elemento que permita la identificación del producto de construcción como se establece en el artículo 11, apartado 4:

ETA-10/0383, Annex 1 – 5

3. Uso o usos previstos del producto de construcción, con arreglo a la especificación técnica armonizada aplicable, tal como lo establece el fabricante:

tipo genérico	servidumbre de anclaje
para su uso en	Solid, hollow or perforated masonry
opción / Categoría	ETAG 029: Use category b, c
carga	tático y cuasi-estático
material	Acero galvanizado:
	Dry internal conditions only
	Tamaños cubiertos:
	M8, M10, M12, M16
	Stainless steel:
	Internal and external use without particular aggressive conditions
Tamaños cubiertos:	
M8, M10, M12, M16	
Highly corrosion-resistant steel:	
Internal and external use with particular aggressive conditions	
Tamaños cubiertos:	
M8, M10, M12, M16	
rango de temperatura si es aplicable	-40 °C – +80 °C; -40 °C – +120 °C

4. Nombre, nombre o marca registrados y dirección de contacto del fabricante según lo dispuesto en el artículo 11, apartado 5:

fischerwerke GmbH & Co. KG, Otto-Hahn-Straße 15, 79211 Denzlingen, Germany

5. En su caso, nombre y dirección de contacto del representante autorizado cuyo mandato abarca las tareas especificadas en el artículo 12, apartado 2: ---

6. Sistema o sistemas de evaluación y verificación de la constancia de las prestaciones del producto de construcción tal como figura en el anexo V: **1**

7. En caso de declaración de prestaciones relativa a un producto de construcción cubierto por una norma armonizada: ---

8. En caso de declaración de prestaciones relativa a un producto de construcción para el que se ha emitido una evaluación técnica europea:

**Deutsches Institut für Bautechnik (DIBt) emitido ETA-10/0383
sobre la base de ETAG 029. ETAG 029 - Use category b, c and w/w**

MPA Darmstadt 0756-CPD realizado

- i) la determinación del producto tipo sobre la base de ensayos de tipo (incluido el muestreo), cálculos de tipo, valores tabulados o documentación descriptiva del producto,
- ii) la inspección inicial de la planta de producción y del control de producción en fábrica,
- iii) la vigilancia, evaluación y supervisión permanentes del control de producción en fábrica.

por el sistema **1** y emitido certificado de constancia de prestaciones **0756-CPD-0361**.

9. Prestaciones declaradas

Características esenciales	Método de Diseño	Prestaciones	Especificaciones técnicas armonizadas
resistencia característica para la tensión	ETAG 029 Annex C	ETA-10/0383, Annex 12, Annex 13	ETAG 029
	Job site tests, see ETA	#NV	
resistencia característica a cortante	ETAG 029 Annex C	ETA-10/0383, Annex 12, Annex 13, Annex 14	
	Job site tests, see ETA	#NV	
espacio mínimo y la distancia mínima del borde	ETAG 029 Annex C	ETA-10/0383, Annex 15	
	Job site tests, see ETA	#NV	
desplazamiento para el estado límite de servicio	ETAG 029 Annex C	ETA-10/0383, Annex 14	
	Job site tests, see ETA	#NV	

10. Las prestaciones del producto identificado en los puntos 1 y 2 son conformes con las prestaciones declaradas en el punto 9.

La presente declaración de prestaciones se emite bajo la sola responsabilidad del fabricante identificado en el punto 4.

Firmado por y en nombre del fabricante por:

i. V. W. Hengesbach

Wolfgang Hengesbach
Dipl.-Ing., Dipl.-Wirtsch.-Ing.
Zulassungen & Technische Dokumente

i. V. A. Bucher

Andreas Bucher
Dipl.-Ing.
Forschung & Technologietransfer



Waldachtal, 2013-06-18

TOIMIVUSDEKLARATSIOON

DoP nr 0756-CPD-0361 - ET

1. Tootetüübi kordumatu identifitseerimiskood:

fischer Injection System FIS V

2. Tüübi-, partii- või seerianumber või muu element, mis võimaldab ehitustoote identifitseerimist artikli 11 lõike 4 kohaselt:

ETA-10/0383, Lisa 1 – 5

3. Tootja poolt ette nähtud ehitustoote kavandatud kasutusotstarve või -otstarbed kooskõlas kohaldatava ühtlustatud tehnilise kirjeldusega:

Toote tüüp	Keemiline ankrumass
kasutamiseks	Täis, õõnes või kärgtellis
valik / kategooria	ETAG 029: Use category b, c
laadimine	Staatiline ja kvaasstaatiline
materjal	Tsingitud teras kuivade sisetingimuste jaoks Suurused: M8, M10, M12, M16
	roostevaba teras Kasutamiseks sise- ja välitingimustes Suurused: M8, M10, M12, M16
	kõrge korrosioonitaluvusega teras Kasutamiseks agressiivsete sise- ja välitingimuste korral Suurused: M8, M10, M12, M16
Kasutada temperatuurivahemikus	-40 °C – +80 °C; -40 °C – +120 °C

4. Artikli 11 lõikes 5 nõutud tootja nimi, registreeritud kaubanimi või registreeritud kaubamärk ja kontaktaadress:
fischerwerke GmbH & Co. KG, Otto-Hahn-Straße 15, 79211 Denzlingen, Germany

5. Vajaduse korral volitatud esindaja nimi ja kontaktaadress, kelle volitused hõlmavad artikli 12 lõikes 2 täpsustatud ülesandeid: ---

6. V lisas sätestatud ehitustoote toimivuse püsivuse hindamise ja kontrollimise süsteem või süsteemid: **1**

7. Ühtlustatud standardiga hõlmatud ehitustoote toimivusdeklaratsiooni korral: ---

8. Sellise ehitustoote, mille kohta on antud Euroopa tehniline hinnang, toimivusdeklaratsiooni korral:

Deutsches Institut für Bautechnik (DIBt) ning andis välja ETA-10/0383

alusel, ETAG 029. ETAG 029 - Use category b, c and w/w

MPA Darmstadt 0756-CPD läbi

- i) tootetüübi kindlaksmääramine tüübikatsetuse (sealhulgas proovivõtt), tüübiarvutuse, tabelis esitatud väärtuste või tootekirjeldusdokumentide alusel;
- ii) tootva tehase esmane ülevaatus ja tehase tootmisohje esmane ülevaatus;
- iii) tehase tootmisohje pidev järelevalve ja hindamine.

süsteemi kohaselt **1** ning andis välja toimivuse püsivuse sertifikaat **0756-CPD-0361**.

9. Deklareeritud toimivus

Põhiomadused	Projekteerimismeetod	Toimivus	Ühtlustatud tehniline kirjeldus
Tõmbejõu näitaja	ETAG 029 Annex C	ETA-10/0383, Lisa 12, Lisa 13	ETAG 029
	Töömaa testid vt ETA	#NV	
Lõikejõu näitaja	ETAG 029 Annex C	ETA-10/0383, Lisa 12, Lisa 13, Lisa 14	
	Job site tests, see ETA	#NV	
Minimaalne paigalduskaugus ja minimaalne kaugus äärest	ETAG 029 Annex C	ETA-10/0383, Lisa 15	
	Töömaa testid vt ETA	#NV	
Seaduse nõuetele vastav asendustoode	ETAG 029 Annex C	ETA-10/0383, Lisa 14	
	Töömaa testid vt ETA	#NV	

10. Punktides 1 ja 2 kindlaksmääratud toote toimivus on kooskõlas punktis 9 osutatud deklareeritud toimivusega.

Käesolev toimivusdeklaratsioon on välja antud punktis 4 kindlaksmääratud tootja ainuvastutusel.

Tootja poolt ja nimel allkirjastanud:

i. V. W. Hengesbach

Wolfgang Hengesbach
Dipl.-Ing., Dipl.-Wirtsch.-Ing.
Zulassungen & Technische Dokumente

i. V. A. Bucher

Andreas Bucher
Dipl.-Ing.
Forschung & Technologietransfer



Waldachtal, 2013-06-18

SUORITUSTASOILMOITUS

DoP Nro 0756-CPD-0361 - FI

1. Tuotetyypin yksilöllinen tunniste:

fischer Injektointi järjestelmä FIS V

2. Tyyppi-, erä- tai sarjanumero tai muu merkintä, jonka ansiosta rakennustuotteet voidaan tunnistaa, kuten 11 artiklan 4 kohdassa edellytetään:

ETA-10/0383, Liite 1 – 5

3. Valmistajan ennakoima, sovellettavan yhdenmukaistetun teknisen eritelmän mukainen rakennustuotteen aiottu käyttötarkoitus tai -tarkoitukset:

yleinen tyyppi	liimattu ankkuri
käytettäväksi	Kiinteä, ontto tai reitetty betoni
vaihtoehto / luokka	ETAG 029: Use category b, c
kuormitus	Staattinen ja kvasistaattinen
materiaali	Sinkittyä teräs: Ainoastaan kuiviin sisätiloihin Kattaa koot: M8, M10, M12, M16
	Ruostumaton teräs: Sisäiseen ja ulkoiseen käyttöön erityisen aggressiivisissa olosuhteissa Kattaa koot: M8, M10, M12, M16
	hyvin korroosiota kestävä teräs Sisäiseen ja ulkoiseen käyttöön erityisen aggressiivisissa olosuhteissa Kattaa koot: M8, M10, M12, M16
lämpötila alue tarvittaessa	-40 °C – +80 °C; -40 °C – +120 °C

4. Valmistajan nimi, rekisteröity kaupp nimi tai tavaramerkki sekä osoite, josta valmistajaan saa yhteyden, kuten 11 artiklan 5 kohdassa edellytetään:

fischerwerke GmbH & Co. KG, Otto-Hahn-Straße 15, 79211 Denzlingen, Saksa

5. Mahdollisen valtuutetun edustajan, jonka toimeksiantoon kuuluvat 12 artiklan 2 kohdassa eritellyt tehtävät, nimi sekä osoite, josta tähän saa yhteyden: ---

6. Rakennustuotteen suoritusasteen pysyvyyden arviointi- ja varmennusjärjestelmä(t) liitteen V mukaisesti: **1**

7. Kun kyse on yhdenmukaistetun standardin piiriin kuuluvan rakennustuotteen suoritusasteilmoituksesta: ---

8. Kun kyse on suoritusasteilmoituksesta, joka koskee rakennustuotetta, josta on annettu eurooppalainen tekninen arviointi:

Deutsches Institut für Bautechnik (DIBt) antoi ETA-10/0383

joka perustuu ETAG 029. ETAG 029 - Use category b, c and w/w

MPA Darmstadt 0756-CPD esitetty

- i) tuotetyypin määrittäminen tuotteen tyyppitestauksen (myös näytteenotto), tyyppilaskennan, taulukoitujen arvojen tai tuotetta kuvailevien asiakirjojen perusteella;
 - ii) tuotantolaitoksen sekä tuotannon sisäisen laadunvalvonnan alkutarkastus;
 - iii) tuotannon sisäisen laadunvalvonnan jatkuva valvonta, arviointi ja evaluointi.
- järjestelmän 1 ja antoi sertifiointin suoritusasteiden pysyvyydestä **0756-CPD-0361**.

9. Ilmoitetut suoritusasteet

Perusominaisuudet	laskentamalli	Suoritusaste	Yhdenmukaistetut tekniset eritelmät
ominaisarvo/ jännitys	ETAG 029 Annex C	ETA-10/0383, Liite 12, Liite 13	ETAG 029
	Työmaatestit, katso ETA	#NV	
ominaisarvo/ leikkaus	ETAG 029 Annex C	ETA-10/0383, Liite 12, Liite 13, Liite 14	
	Job site tests, see ETA	#NV	
minimietäisyys ja minimi reunaetäisyys	ETAG 029 Annex C	ETA-10/0383, Liite 15	
	Työmaatestit, katso ETA	#NV	
Tilavuus asetetuissa raja-arvoissa	ETAG 029 Annex C	ETA-10/0383, Liite 14	
	Työmaatestit, katso ETA	#NV	

10. Edellä 1 ja 2 kohdassa yksilöidyn tuotteen suoritusasteet ovat 9 kohdassa ilmoitettujen suoritusasteiden mukaiset.

Tämä suoritusasteilmoitus on annettu 4 kohdassa ilmoitetun valmistajan yksinomaisella vastuulla:

Valmistajan puolesta allekirjoittanut:

i. V. W. Hengesbach *i. V. A. Bucher*

Wolfgang Hengesbach

Andreas Bucher

Dipl.-Ing., Dipl.-Wirtsch.-Ing.

Dipl.-Ing.

Zulassungen & Technische Dokumente

Forschung & Technologietransfer



Waldachtal, 2013-06-18

DÉCLARATION DES PERFORMANCES

DoP No 0756-CPD-0361 - FR

1. Code d'identification unique du produit type:

système d'injection fischer FIS V

2. Numéro de type, de lot ou de série ou tout autre élément permettant l'identification du produit de construction, conformément à l'article 11, paragraphe 4:

ETA-10/0383, Annexe 1 – 5

3. Usage ou usages prévus du produit de construction, conformément à la spécification technique harmonisée applicable, comme prévu par le fabricant:

type générique	Scellement chimique
pour une utilisation dans	Maçonnerie pleine, creuse et perforée
option / catégorie	ETAG 029: Use category b, c
chargement	Statique et quasi-statique
matériaux	Acier zingué :
	Ambiances intérieures sèches uniquement
	Dimensions
	M8, M10, M12, M16
	Acier inoxydable
	usage en intérieure et extérieure sans conditions d'agressivités particulières
Dimensions	
M8, M10, M12, M16	
Acier haute résistance à la corrosion	
usage en intérieure et extérieure avec conditions d'agressivités particulières	
Dimensions	
M8, M10, M12, M16	
Plage de température	-40 °C – +80 °C; -40 °C – +120 °C

4. Nom, raison sociale ou marque déposée et adresse de contact du fabricant, conformément à l'article 11, paragraphe 5:

fischerwerke GmbH & Co. KG, Otto-Hahn-Straße 15, 79211 Denzlingen, Allemagne

5. Le cas échéant, nom et adresse de contact du mandataire dont le mandat couvre les tâches visées à l'article 12, paragraphe 2: ---

6. Le ou les systèmes d'évaluation et de vérification de la constance des performances du produit de construction, conformément à l'annexe V: **1**

7. Dans le cas de la déclaration des performances concernant un produit de construction couvert par une norme harmonisée: ---

8. Dans le cas de la déclaration des performances concernant un produit de construction pour lequel une évaluation technique européenne a été délivrée:

**Deutsches Institut für Bautechnik (DIBt) a délivré ETA-10/0383
sur la base de ETAG 029. ETAG 029 - Use category b, c and w/w**

MPA Darmstadt 0756-CPD Réalisé

- i) la détermination du produit type sur la base d'essais de type (y compris l'échantillonnage), de calculs relatifs au type, de valeurs issues de tableaux ou de la documentation descriptive du produit;
- ii) une inspection initiale de l'établissement de fabrication et du contrôle de la production en usine;
- iii) une surveillance, une évaluation et une appréciation permanentes du contrôle de la production en usine.

selon le système **1** a délivré le certificat de constance des performances **0756-CPD-0361**.

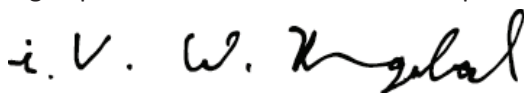
9. Performances déclarées

Caractéristiques essentielles	Méthode de calcul	Performances	Spécifications techniques harmonisées
résistance caractéristique à la traction	ETAG 029 Annex C	ETA-10/0383, Annexe 12, Annexe 13	ETAG 029
	Essais sur chantier, voir ATE	#NV	
résistance caractéristique au cisaillement	ETAG 029 Annex C	ETA-10/0383, Annexe 12, Annexe 13, Annexe 14	
	Job site tests, see ETA	#NV	
entraxe et distance au bord minimum	ETAG 029 Annex C	ETA-10/0383, Annexe 15	
	Essais sur chantier, voir ATE	#NV	
Déplacement à l'état limite de service	ETAG 029 Annex C	ETA-10/0383, Annexe 14	
	Essais sur chantier, voir ATE	#NV	

10. Les performances du produit identifié aux points 1 et 2 sont conformes aux performances déclarées indiquées au point 9.

La présente déclaration des performances est établie sous la seule responsabilité du fabricant identifié au point 4.

Signé pour le fabricant et en son nom par:



Wolfgang Hengesbach
Dipl.-Ing., Dipl.-Wirtsch.-Ing.
Zulassungen & Technische Dokumente



Andreas Bucher
Dipl.-Ing.
Forschung & Technologietransfer



Waldachtal, 2013-06-18

DEARBHÚ FEIDHMÍOCHTA

DoP Uimh. 0756-CPD-0361 - GA

1. Cód uathúil aitheantais an chineáil táirge:

fischer Injection System FIS V

2. Uimhir chineáil, baiscuimhir nó uimhir sraithe nó aon eilimint eile lena bhféadfar táirge foirgníochta a shainaithint, mar a cheanglaítear faoi Airteagal 11(4):

ETA-10/0383, Annex 1 – 5

3. An úsáid nó na húsáidí atá beartaithe don táirge foirgníochta, i gcomhréir leis an tsonraíocht theicniúil chomhchuibhithe is infheidhme, de réir mar a shamhlaíonn an monaróir:

cineál cineálach	Ceangailte ancaire
lena n-úsáid i	Solid, hollow or perforated masonry
rogha / catagóir	ETAG 029: Use category b, c
luchtú	Statach agus gar-statach
ábhar	Cruach since-plátáilte:
	Dry internal conditions only
	Méideanna Clúdaithe:
	M8, M10, M12, M16
	Stainless steel:
	Internal and external use without particular aggressive conditions
Méideanna Clúdaithe:	
M8, M10, M12, M16	
Highly corrosion-resistant steel:	
Internal and external use with particular aggressive conditions	
Méideanna Clúdaithe:	
M8, M10, M12, M16	
réimse teochta, más infheidhme	-40 °C – +80 °C; -40 °C – +120 °C

4. Ainm, trádainm cláraithe nó trádmarc cláraithe agus seoladh an mhonaróra, mar a cheanglaítear faoi Airteagal 11(5):

fischerwerke GmbH & Co. KG, Otto-Hahn-Straße 15, 79211 Denzlingen, An Ghearmáin

5. I gcás inarb infheidhme, ainm agus seoladh teagmhála an ionadaí údairithe a gcumhdaíonn a shainordú na cúraimí a shonraítear in Airteagal 12(2): ---

6. Córas nó córais measúnaithe agus fíoraithe seasmhachta feidhmíochta an táirge foirgníochta mar atá leagtha amach in Iarscríbhinn V: **1**

7. I gcás ina mbaineann an dearbhú feidhmíochta le táirge foirgníochta a chumhdaítear le caighdeán comhchuibhithe: ---

8. I gcás ina mbaineann an dearbhú feidhmíochta le táirge foirgníochta ar eisíodh Measúnú Teicniúil Eorpach ina leith:

**Deutsches Institut für Bautechnik (DIBt) agus d'eisigh sé ETA-10/0383
ar bhonn ETAG 029. ETAG 029 - Use category b, c and w/w**

MPA Darmstadt 0756-CPD a dhéantar

- (i) an cineál táirge a chinneadh ar bhonn cineál-tástála (lena n-áirítear an tsampláil), cineál-áirimh, luachanna táblaithe nó doiciméadúchán tuairisciúil an táirge;
- (ii) iniúchadh tosaigh ar an ngléasra monaríochta agus ar rialú ar tháirgeacht mhonarchan;
- (iii) faireachas leanúnach, measúnú leanúnach agus meastóireacht leanúnach ar rialú ar tháirgeacht mhonarchan.

faoin gcóras **1** agus d'eisigh deimhniú maidir le seasmhacht feidhmíochta **0756-CPD-0361**.

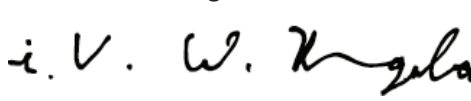
9. An fheidhmíocht dhearbhaithe


Saintréithe sár-riachtanacha	Modh Deartha	Feidhmíocht	Sonraíocht theicniúil chomhchuibhithe
friotaíocht tréith do teannas	ETAG 029 Annex C	ETA-10/0383, Annex 12, Annex 13	ETAG 029
	Job site tests, see ETA	#NV	
friotaíocht tréith do lomadh	ETAG 029 Annex C	ETA-10/0383, Annex 12, Annex 13, Annex 14	
	Job site tests, see ETA	#NV	
spásáil íosta agus fad imeall íosta	ETAG 029 Annex C	ETA-10/0383, Annex 15	
	Job site tests, see ETA	#NV	
thriúcháin do stát teorainn serviceability	ETAG 029 Annex C	ETA-10/0383, Annex 14	
	Job site tests, see ETA	#NV	

10. Tá feidhmíocht an táirge a shainaithnítear i bpointe 1 agus i bpointe 2 i gcomhréir leis an bhfeidhmíocht dhearbhaithe i bpointe 9.

Is faoi fhreagracht an mhonaróra a shainaithnítear i bpointe 4 amháin a eisítear an dearbhú feidhmíochta seo.

Arna shíniú le haghaidh an mhonaróra agus thar a cheann ag:


Wolfgang Hengesbach
Dipl.-Ing., Dipl.-Wirtsch.-Ing.
Zulassungen & Technische Dokumente


Andreas Bucher
Dipl.-Ing.
Forschung & Technologietransfer



Waldachtal, 2013-06-18

TELJESÍTMÉNYNYILATKOZAT

DoP sz. 0756-CPD-0361 - HU

1. A terméktípus egyedi azonosító kódja:

fischer FIS V injektáló ragasztó

2. Típus-, tétel- vagy sorozatszám vagy egyéb ilyen elem, amely lehetővé teszi az építési termék azonosítását a 11. cikk (4) bekezdésében előírtaknak megfelelően:

ETA-10/0383, Melléklet 1 – 5

3. Az építési terméknek a gyártó által meghatározott rendeltetése vagy rendeltetései az alkalmazandó harmonizált műszaki előírással összhangban:

általános típus	ragasztott horgony
való használatra	Tömör, légkamrás és üreges falazatok
opció / kategória	ETAG 029: Use category b, c
terhelés	Statikus és kvázi-statikus
anyag	Horganyzott acél: Csak száraz beltéri helyiségekben Méreték: M8, M10, M12, M16
	Rozsdamentes acél Beltéri és kültéri alkalmazás különösen agresszív körülmények nélkül Méreték: M8, M10, M12, M16
	Magas korrózióállóságú acél Beltéri és kültéri alkalmazás különösen agresszív körülmények között Méreték: M8, M10, M12, M16
hőmérséklet tartomány, ha alkalmazható	-40 °C – +80 °C; -40 °C – +120 °C

4. A gyártók neve, bejegyzett kereskedelmi neve, illetve bejegyzett védjegye, valamint értesítési címe a 11. cikk (5) bekezdésében előírtaknak megfelelően:

fischerwerke GmbH & Co. KG, Otto-Hahn-Straße 15, 79211 Denzlingen, Németország

5. Adott esetben annak a meghatalmazott képviselőnek a neve és értesítési címe, akinek a megbízása körébe a 12. cikk (2) bekezdésében meghatározott feladatok tartoznak: ---

6. Az építési termékek teljesítménye állandóságának értékelésére és ellenőrzésére szolgáló, az V. mellékletben szereplők szerinti rendszer vagy rendszerek: **1**

7. Harmonizált szabványok által szabályozott építési termékekre vonatkozó gyártói nyilatkozat esetén: ---

8. Olyan építési termékekre vonatkozó gyártói nyilatkozat esetén, amelyekre európai műszaki értékelést adtak ki:

Deutsches Institut für Bautechnik (DIBt) a következőt adta ki: ETA-10/0383

alapján ETAG 029. ETAG 029 - Use category b, c and w/w

MPA Darmstadt 0756-CPD teljesített

- i. a terméktípus meghatározása típusvizsgálat (ideértve a mintavételt is), típusszámítás, táblázatba foglalt értékek vagy a termék leíró dokumentációja alapján;
- ii. a gyártó üzem és az üzemi gyártásellenőrzés alapvizsgálata;
- iii. az üzemi gyártásellenőrzés folyamatos felügyelete, vizsgálata és értékelése.

a rendszerben **1** és a következőt adta ki: a termék megfelelőségi tanúsítványa **0756-CPD-0361**.

9. A nyilatkozat szerinti teljesítmény

Alapvető tulajdonságok	tervezési módszer	Teljesítmény	Harmonizált műszaki előírások
karakterisztikus ellenállás húzásra	ETAG 029 Annex C	ETA-10/0383, Melléklet 12, Melléklet 13	ETAG 029
	Építési helyszínen végzett vizsgálat, lásd ETA	#NV	
karakterisztikus ellenállás nyírásra	ETAG 029 Annex C	ETA-10/0383, Melléklet 12, Melléklet 13, Melléklet 14	
	Job site tests, see ETA	#NV	
minimális tengelytávolság és minimális peremtávolság	ETAG 029 Annex C	ETA-10/0383, Melléklet 15	
	Építési helyszínen végzett vizsgálat, lásd ETA	#NV	
elmozdulás használhatósági határállapot	ETAG 029 Annex C	ETA-10/0383, Melléklet 14	
	Építési helyszínen végzett vizsgálat, lásd ETA	#NV	

10. Az 1. és 2. pontban meghatározott termék teljesítménye megfelel a 9. pontban feltüntetett, nyilatkozat szerinti teljesítménynek.

E teljesítménynyilatkozat kiadásáért kizárólag a 4. pontban meghatározott gyártó a felelős.

A gyártó nevében és részéről aláíró személy:

i. V. W. Hengesbach

Wolfgang Hengesbach
Dipl.-Ing., Dipl.-Wirtsch.-Ing.
Zulassungen & Technische Dokumente

i. V. A. Bucher

Andreas Bucher
Dipl.-Ing.
Forschung & Technologietransfer



Waldachtal, 2013-06-18

DICHIARAZIONE DI PRESTAZIONE

DoP n. 0756-CPD-0361 - IT

1. Codice di identificazione unico del prodotto-tipo:

Sistema chimico a iniezione fischer FIS V

2. Numero di tipo, lotto, serie o qualsiasi altro elemento che consenta l'identificazione del prodotto da costruzione ai sensi dell'articolo 11, paragrafo 4:

ETA-10/0383, Appendice 1 – 5

3. Uso o usi previsti del prodotto da costruzione, conformemente alla relativa specifica tecnica armonizzata, come previsto dal fabbricante:

tipo generico	Ancorante chimico
per l'uso in	Muratura in mattoni pieni, forati o blocchi cavi
opzione / Categoria	ETAG 029: Categoria dúso b, c
Carico	Statico e quasi-statico
materiale	Acciaio zincato a freddo: Solo in ambienti interni asciuttti Dimensioni: M8, M10, M12, M16
	Acciaio inossidabile: Uso in ambienti interni ed esterni senza particolari condizioni aggressive Dimensioni: M8, M10, M12, M16
	Acciaio altamente resistenze alla corrosione: Uso in ambienti interni ed esterni con particolari condizioni aggressive Dimensioni: M8, M10, M12, M16
Intervallo di temperatura, se applicabile	-40 °C – +80 °C; -40 °C – +120 °C

4. Nome, denominazione commerciale registrata o marchio registrato e indirizzo del fabbricante ai sensi dell'articolo 11, paragrafo 5:

fischerwerke GmbH & Co. KG, Otto-Hahn-StraÙe 15, 79211 Denzlingen, Germania

5. Se opportuno, nome e indirizzo del mandatario il cui mandato copre i compiti cui all'articolo 12, paragrafo 2: ---

6. Sistema o sistemi di valutazione e verifica della costanza della prestazione del prodotto da costruzione di cui all'allegato V: **1**

7. Nel caso di una dichiarazione di prestazione relativa ad un prodotto da costruzione che rientra nell'ambito di applicazione di una norma armonizzata: ---

8. Nel caso di una dichiarazione di prestazione relativa ad un prodotto da costruzione per il quale è stata rilasciata una valutazione tecnica europea:

**Deutsches Institut für Bautechnik (DIBt) ha rilasciato ETA-10/0383
in base a ETAG 029. ETAG 029 - Categoria dúso b, c and w/w**

MPA Darmstadt 0756-CPD eseguita

- i) determinazione del prodotto-tipo in base a prove di tipo (compreso il campionamento), a calcoli di tipo, a valori desunti da tabelle o a una documentazione descrittiva del prodotto;
- ii) ispezione iniziale dello stabilimento di produzione e del controllo della produzione in fabbrica;
- iii) sorveglianza, valutazione e verifica continue del controllo della produzione in fabbrica.

secondo il sistema **1** e ha rilasciato certificato di costanza della prestazione **0756-CPD-0361**.

9. Prestazione dichiarata

Caratteristiche essenziali	Metodo di progettazione	Prestazione	Specifica tecnica armonizzata
resistenza caratteristica a trazione	ETAG 029 Annex C	ETA-10/0383, Appendice 12, Appendice 13	ETAG 029
	Test in cantiere, vedere ETA	#NV	
resistenza caratteristica a taglio	ETAG 029 Annex C	ETA-10/0383, Appendice 12, Appendice 13, Appendice 14	
	Job site tests, see ETA	#NV	
interasse minimo e distanza dal bordo minima	ETAG 029 Annex C	ETA-10/0383, Appendice 15	
	Test in cantiere, vedere ETA	#NV	
spostamento per lo stato limite di esercizio	ETAG 029 Annex C	ETA-10/0383, Appendice 14	
	Test in cantiere, vedere ETA	#NV	

10. La prestazione del prodotto di cui ai punti 1 e 2 è conforme alla prestazione dichiarata di cui al punto 9.

Si rilascia la presente dichiarazione di prestazione sotto la responsabilità esclusiva del fabbricante di cui al punto 4.

Firmato a nome e per conto di:

i. V. W. Hengesbach

Wolfgang Hengesbach
Dipl.-Ing., Dipl.-Wirtsch.-Ing.
Zulassungen & Technische Dokumente

i. V. A. Bucher

Andreas Bucher
Dipl.-Ing.
Forschung & Technologietransfer



Waldachtal, 2013-06-18

EKSPLOATACINIŲ SAVYBIŲ DEKLARACIJA

DoP Nr. 0756-CPD-0361 - LT

1. Unikalus produkto tipo identifikacinis kodas:

fischer Injection System FIS V

2. Tipo, partijos ar serijos numeris ar bet koks kitas elementas, pagal kurį galima identifikuoti statybos produktą, kaip reikalaujama pagal 11 straipsnio 4 dalį:

ETA-10/0383, Priedas 1 – 5

3. Gamintojo numatyta statybos produkto naudojimo paskirtis ar paskirtys pagal taikomą darniąją techninę specifikaciją:

Bendras tipas	Cheminiis ankeris
naudojimui	Pilnaviduris, skylėtas ar tuščiaaviduris mūras
Savybė / Kategorija	ETAG 029: Use category b, c
apkrova	Statinės ir kvazi-statinės
medžiaga	Cinkuotas plienas: Tik sausoms vidaus patalpoms Dydžiai: M8, M10, M12, M16
	Nerūdijantis plienas: Naudojimui pastatų viduje ir išorėje, esant ne agresyvioms sąlygoms Dydžiai: M8, M10, M12, M16
	Aukšto atsparumo korozijai plienas Naudojimui pastatų viduje ir išorėje, esant agresyvioms sąlygoms Dydžiai: M8, M10, M12, M16
temperatūros diapazonas jei taikytina	-40 °C – +80 °C; -40 °C – +120 °C

4. Gamintojo pavadinimas, registruotas komercinis pavadinimas arba registruotas prekės ženklas ir kontaktinis adresas, kaip reikalaujama pagal 11 straipsnio 5 dalį:

fischerwerke GmbH & Co. KG, Otto-Hahn-Straße 15, 79211 Denzlingen, Germany

5. Kai taikytina, įgaliotojo atstovo, kuriam suteikti įgaliojimai apima 12 straipsnio 2 dalyje nurodytas užduotis, pavadinimas ir kontaktinis adresas: ---

6. Statybos produkto eksploatacinių savybių pastovumo vertinimo ir tikrinimo sistema ar sistemos, kaip nustatyta V priede: **1**

7. Eksploatacinių savybių deklaracijos, susijusios su statybos produktu, kuriam taikomas darnusis standartas, atveju: ---

8. Eksploatacinių savybių deklaracijos, susijusios su statybos produktu, kuriam buvo išduotas Europos techninis įvertinimas, atveju:

**Deutsches Institut für Bautechnik (DIBt) išdavė ETA-10/0383
remdamasi ETAG 029. ETAG 029 - Use category b, c and w/w**

MPA Darmstadt 0756-CPD atlikti

- i) produkto vertinimas remiantis pavyzdžių atranka, skaičiavimais, bei lentelėse nurodytomis vertėmis ir produkto dokumentacija;
- ii) pradinė gamyklos inspekcija ir gamybos kontrolė;
- iii) nuolatinė gamybos kontrolė, priežiūra ir vertinimas.

pagal sistemą **1** ir išdavė eksploatacinių savybių pastovumo sertifikatą **0756-CPD-0361**.

9. Deklaruojamos eksploatacinės savybės

Esminės charakteristikos	Sertifikavimo metodas	Eksploatacinės savybės	Darnioji techninė specifikacija
Charakterinė tempimo apkrova	ETAG 029 Annex C	ETA-10/0383, Priedas 12, Priedas 13	ETAG 029
	Bandymai statybos aikštelėje, žr. ETA sertifikatą	#NV	
Charakterinė kirpimo (šlyties) apkrova	ETAG 029 Annex C	ETA-10/0383, Priedas 12, Priedas 13, Priedas 14	
	Job site tests, see ETA	#NV	
Minimalus atstumas tarp ašių ir s ir minimalus atstumas nuo krašto	ETAG 029 Annex C	ETA-10/0383, Priedas 15	
	Bandymai statybos aikštelėje, žr. ETA sertifikatą	#NV	
Poslinkis dėl darbingumo ribinio būvio	ETAG 029 Annex C	ETA-10/0383, Priedas 14	
	Bandymai statybos aikštelėje, žr. ETA sertifikatą	#NV	

10. 1 ir 2 punktuose nurodyto produkto eksploatacinės savybės atitinka 9 punkte deklaruojamas eksploatacines savybes.

Ši eksploatacinių savybių deklaracija išduota tik 4 punkte nurodyto gamintojo atsakomybe.

Pasirašyta (gamintojas ir jo vardu):

i. V. W. Hengesbach

Wolfgang Hengesbach
Dipl.-Ing., Dipl.-Wirtsch.-Ing.
Zulassungen & Technische Dokumente

i. V. A. Bucher

Andreas Bucher
Dipl.-Ing.
Forschung & Technologietransfer



Waldachtal, 2013-06-18

EKSPLUATĀCIJAS ĪPAŠĪBU DEKLARĀCIJA

DoP Nr. 0756-CPD-0361 - LV

1. Unikāls izstrādājuma tipa identifikācijas numurs:

fischer Injection System FIS V

2. Tipa, partijas vai sērijas numurs vai kāds cits būvizstrādājuma identifikācijas elements, kā noteikts 11. panta 4. punktā:

ETA-10/0383, Annex 1 – 5

3. Būvizstrādājuma paredzētais izmantojums vai izmantojumi saskaņā ar piemērojamo saskaņoto tehnisko specifikāciju, kā paredzējis ražotājs:

vispārēja tipa	Muitas enkurs
izmantošanai	Solid, hollow or perforated masonry
variants / kategorija	ETAG 029: Use category b, c
iekraušana	Statiskā un kvazistatiskām
materiāls	Cinkota tērauda: Dry internal conditions only Segtās izmēri: M8, M10, M12, M16
	Stainless steel: Internal and external use without particular aggressive conditions Segtās izmēri: M8, M10, M12, M16
	Highly corrosion-resistant steel: Internal and external use with particular aggressive conditions Segtās izmēri: M8, M10, M12, M16
temperatūras diapazons, ja piemērojams	-40 °C – +80 °C; -40 °C – +120 °C

4. Ražotāja nosaukums, reģistrētais komercnosaukums vai reģistrētā preču zīme un kontaktadrese, kā noteikts 11. panta 5. punktā:

fischerwerke GmbH & Co. KG, Otto-Hahn-Straße 15, 79211 Denzlingen, Germany

5. Vajadzības gadījumā tā pilnvarotā pārstāvja vārds un kontaktadrese, kura pilnvaras attiecas uz 12. panta 2. punktā nosauktajiem uzdevumiem: ---

6. Eksploatācijas īpašību noturības novērtējuma un pārbaudes sistēma vai sistēmas, kā noteikts V pielikumā: **1**

7. Gadījumā, ja eksploatācijas īpašību deklarācija attiecas uz būvizstrādājumu, kuram ir saskaņotais standarts: ---

8. Gadījumā, ja ekspluatācijas īpašību deklarācija attiecas uz būvizstrādājumu, kuram ir izdots Eiropas tehniskais novērtējums:

**Deutsches Institut für Bautechnik (DIBt) izdeva ETA-10/0383
pamatojoties zu ETAG 029. ETAG 029 - Use category b, c and w/w**

MPA Darmstadt 0756-CPD veikts

- i) izstrādājuma tipa noteikšanu, pamatojoties uz tipa testu (tostarp izlases pārbaudi), tipa aprēķinu, izstrādājuma specifikāciju tabulā norādītajām vērtībām vai apraksta dokumentāciju;
- ii) ražotnes un ražošanas procesa kontroles sākotnējo inspicēšanu;
- iii) ražošanas procesa kontroles nepārtrauktu uzraudzību, novērtēšanu un pārbaudēm.

atbilstīgi sistēmai **1** un izdeva pēc vajadzības – ekspluatācijas īpašību noturības sertifikātu **0756-CPD-0361**.

9. Deklarētās ekspluatācijas īpašības

Būtiskie raksturlielumi	dizains metode	Ekspluatācijas īpašības	Saskaņota tehniskā specifikācija
raksturīgo pretestību spriedzes	ETAG 029 Annex C	ETA-10/0383, Annex 12, Annex 13	ETAG 029
	Job site tests, see ETA	#NV	
raksturīgo pretestību bīdes	ETAG 029 Annex C	ETA-10/0383, Annex 12, Annex 13, Annex 14	
	Job site tests, see ETA	#NV	
Minimālais atstatums un minimālais attālums līdz malai	ETAG 029 Annex C	ETA-10/0383, Annex 15	
	Job site tests, see ETA	#NV	
nobīde par robežstāvokļa	ETAG 029 Annex C	ETA-10/0383, Annex 14	
	Job site tests, see ETA	#NV	

10. Pielikuma 1. un 2. punktā norādītā izstrādājuma ekspluatācijas īpašības atbilst 9. punktā norādītajām deklarētajām ekspluatācijas īpašībām.

Par šo izdoto ekspluatācijas īpašību deklarāciju ir atbildīgs vienīgi 4. punktā norādītais ražotājs.

Paraksts ražotāja vārdā:

i. V. W. Hengesbach

Wolfgang Hengesbach
Dipl.-Ing., Dipl.-Wirtsch.-Ing.
Zulassungen & Technische Dokumente

i. V. A. Bucher

Andreas Bucher
Dipl.-Ing.
Forschung & Technologietransfer



Waldachtal, 2013-06-18

DIKJARAZZJONI TA' PRESTAZZJONI

DoP Nru 0756-CPD-0361 - MT

1. Kodiċi uniku ta' identifikazzjoni tat-tip tal-prodott:

fischer Injection System FIS V

2. Tip, numru tal-lott jew tas-serje jew kwalunkwe element ieħor li jippermetti l-identifikazzjoni tal-prodott għall-bini kif meħtieg taħt l-Artikolu 11(4):

ETA-10/0383, Annex 1 – 5

3. Użu jew użi intizi tal-prodott għall-bini, f'konformità mal-ispeċifikazzjoni teknika armonizzata applikabbli, kif previst mill-manifattur:

tip ġeneriku	bonded ankra
għall-użu fil-	Solid, hollow or perforated masonry
għażla / kategorija	ETAG 029: Use category b, c
tagħbija	Statiċi u kważi statika
materjal	Azzar żingu indurati:
	Dry internal conditions only
	Daqsijiet Koperti:
	M8, M10, M12, M16
	Stainless steel:
	Internal and external use without particular aggressive conditions
Daqsijiet Koperti:	
M8, M10, M12, M16	
Highly corrosion-resistant steel:	
Internal and external use with particular aggressive conditions	
Daqsijiet Koperti:	
M8, M10, M12, M16	
firxa tat-temperatura jekk applikabbli	-40 °C – +80 °C; -40 °C – +120 °C

4. Isem, isem tal-kummerċ irregistrat jew it-trade mark irregistrat u indirizz ta' kuntatt tal-manifattur kif meħtieg taħt l-Artikolu 11(5):

fischerwerke GmbH & Co. KG, Otto-Hahn-Straße 15, 79211 Denzlingen, Germany

5. Fejn applikabbli, l-isem u l-indirizz ta' kuntatt tar-rappreżentant awtorizzat li l-mandat tiegħu jkopri l-kompiti speċifikati l-Artikolu 12(2): ---

6. Is-sistema jew sistemi ta' valutazzjoni u verifika tal-kostanza tal-prestazzjoni tal-prodott għall-bini kif stabbilit fl-Anness V: **1**

7. Fil-każ tad-dikjarazzjoni tal-prestazzjoni rigward prodott għall-bini kopert minn standard armonizzat: ---

8. Fil-każ tad-dikjarazzjoni tal-prestazzjoni rigward prodott għall-bini kopert li għalih tkun inħarġet Valutazzjoni Teknika Ewropea:

**Deutsches Institut für Bautechnik (DIBt) maħruġa ETA-10/0383
abbazi ta' ETAG 029. ETAG 029 - Use category b, c and w/w**

MPA Darmstadt 0756-CPD mwettqa

- (i) id-determinazzjoni tat-tip tal-prodott abbazi tal-ittestjar tat-tip (inkluż il-kampjunament), kalkolu tat-tip, valuri tabulati jew dokumentazzjoni deskrittiva tal-prodott;
- (ii) l-ispezzjoni inizjali tal-impjant ta' manifattura u tal-kontroll tal-produzzjoni fil-fabbrika;
- (iii) is-sorveljanza, il-valutazzjoni u l-evalwazzjoni kontinwi tal-kontroll tal-produzzjoni fil-fabbrika.

taħt is-sistema **1** u maħruġa ċertifikat ta' kostanza tal-prestazzjoni **0756-CPD-0361**.

9. Prestazzjoni ddikjarata

Karatteristiċi essenzjali	Metodu Design	Prestazzjoni	Speċifikazzjonijiet tekniċi armonizzati
reżistenza karatteristiku għall tensjoni	ETAG 029 Annex C	ETA-10/0383, Annex 12, Annex 13	ETAG 029
	Job site tests, see ETA	#NV	
reżistenza karatteristiku għall shear	ETAG 029 Annex C	ETA-10/0383, Annex 12, Annex 13, Annex 14	
	Job site tests, see ETA	#NV	
ispazjar minimu u d-distanza minima tarf	ETAG 029 Annex C	ETA-10/0383, Annex 15	
	Job site tests, see ETA	#NV	
ispostament għall-istat limitu manutenzjoni	ETAG 029 Annex C	ETA-10/0383, Annex 14	
	Job site tests, see ETA	#NV	

10. Il-prestazzjoni tal-prodott identifikat fil-punti 1 u 2 hija f'konformità mal-prestazzjoni ddikjarata fil-punt 9.

Din id-dikjarazzjoni ta' prestazzjoni hi maħruġa taħt ir-responsabbiltà unika tal-manifattur identifikat fil-punt 4.

Iffirmat għal u f'isem il-manifattur minn:

i. V. W. Hengesbach

Wolfgang Hengesbach
Dipl.-Ing., Dipl.-Wirtsch.-Ing.
Zulassungen & Technische Dokumente

i. V. A. Bucher

Andreas Bucher
Dipl.-Ing.
Forschung & Technologietransfer



Waldachtal, 2013-06-18

PRESTATIEVERKLARING

DoP Nr. 0756-CPD-0361 - NL

1. Unieke identificatiecode van het producttype:

fischer Injection System FIS V

2. Type-, partij- of serienummer, dan wel een ander identificatiemiddel voor het bouwproduct, zoals voorgeschreven in artikel 11, lid 4:

ETA-10/0383, Bijlage 1 – 5

3. Beoogde gebruiken van het bouwproduct, overeenkomstig de toepasselijke geharmoniseerde technische specificatie, zoals door de fabrikant bepaald:

Algemeen	Lijm anker
te gebruiken in	Massief, hol-, of geperforeerd metselwerk
optie / categorie	ETAG 029: Use category b, c
belasting	Statisch en quasi-statisch
Materiaal	Electrolitisch verzinkt staal:
	Droge binnenruimtes
	Afmetingen
	M8, M10, M12, M16
	Roestvast staal:
	Binnen en buitentoepassingen in een niet agressief milieu
	Afmetingen
	M8, M10, M12, M16
	Hoog corrosiewerend staal
	Binnen en buitentoepassingen in een agressief milieu
	Afmetingen
	M8, M10, M12, M16
temperatuur bereik indien van toepassing	-40 °C – +80 °C; -40 °C – +120 °C

4. Naam, geregistreerde handelsnaam of geregistreerd handelsmerk en contactadres van de fabrikant, zoals voorgeschreven in artikel 11, lid 5:

fischerwerke GmbH & Co. KG, Otto-Hahn-Straße 15, 79211 Denzlingen, Germany

5. Indien van toepassing, naam en contactadres van de gemachtigde wiens mandaat de in artikel 12, lid 2, vermelde taken bestrijkt: ---

6. Het systeem of de systemen voor de beoordeling en verificatie van de prestatiebestendigheid van het bouwproduct, vermeld in bijlage V: **1**

7. Indien de prestatieverklaring betrekking heeft op een bouwproduct dat onder een geharmoniseerde norm valt:

8. Indien de prestatieverklaring betrekking heeft op een bouwproduct waarvoor een Europese technische beoordeling is afgegeven:

**Deutsches Institut für Bautechnik (DIBt) heeft verstrekt ETA-10/0383
op basis van ETAG 029. ETAG 029 - Use category b, c and w/w**

MPA Darmstadt 0756-CPD uitgevoerd

- i) de bepaling van het producttype op grond van typeonderzoek (inclusief bemonstering), typeberekening, getabelleerde waarden of een beschrijvende documentatie van het product;
 - ii) de initiële inspectie van de productie-installatie en van de productiecontrole in de fabriek;
 - iii) permanente bewaking, beoordeling en evaluatie van de productiecontrole in de fabriek.
- onder systeem **1** en heeft verstrekt het certificaat van prestatiebestendigheid **0756-CPD-0361**.

9. Aangegeven prestatie

Essentiële kenmerken	Ontwerp methode	Prestaties	Geharmoniseerde technische specificaties
karakteristieke trek weerstand	ETAG 029 Annex C	ETA-10/0383, Bijlage 12, Bijlage 13	ETAG 029
	Proefbelastingen, zie ETA	#NV	
karakteristieke afschuif weerstand	ETAG 029 Annex C	ETA-10/0383, Bijlage 12, Bijlage 13, Bijlage 14	
	Job site tests, see ETA	#NV	
minimale hoh- en rand-afstand	ETAG 029 Annex C	ETA-10/0383, Bijlage 15	
	Proefbelastingen, zie ETA	#NV	
verplaatsing in bruikbaarheidsgrenstoestand	ETAG 029 Annex C	ETA-10/0383, Bijlage 14	
	Proefbelastingen, zie ETA	#NV	

10. De prestaties van het in de punten 1 en 2 omschreven product zijn conform de in punt 9 aangegeven prestaties.

Deze prestatieverklaring wordt verstrekt onder de exclusieve verantwoordelijkheid van de in punt 4 vermelde fabrikant:

Ondertekend voor en namens de fabrikant door:

i.v. W. Hengesbach

Wolfgang Hengesbach
Dipl.-Ing., Dipl.-Wirtsch.-Ing.
Zulassungen & Technische Dokumente

i.v. A. Bucher

Andreas Bucher
Dipl.-Ing.
Forschung & Technologietransfer



Waldachtal, 2013-06-18

DEKLARACJA WŁAŚCIWOŚCI UŻYTKOWYCH

DoP Nr 0756-CPD-0361 - PL

1. Niepowtarzalny kod identyfikacyjny typu wyrobu:

system iniekcyjny FIS V

2. Numer typu, partii lub serii lub jakikolwiek inny element umożliwiający identyfikację wyrobu budowlanego, wymagany zgodnie z art. 11 ust. 4:

ETA-10/0383, załącznik 1 – 5

3. Przewidziane przez producenta zamierzone zastosowanie lub zastosowania wyrobu budowlanego zgodnie z mającą zastosowanie zharmonizowaną specyfikacją techniczną:

typ ogólny	kotwa wklejana
do zastosowania w	mur z materiałów pełnych, pustaków lub bloczków z otworami
opcja / kategoria	ETAG 029: Kategoria użytkowania b, c
obciążenie	statyczne lub quasi-statyczne
materiał	stal ocynkowana: tylko w suchych pomieszczeniach wewnątrz budynków o rozmiarach: M8, M10, M12, M16
	stal nierdzewna: do zastosowania wewnątrz i na zewnątrz budynków, bez narażenia na szczególnie agresywne środowisko o rozmiarach: M8, M10, M12, M16
	stal o wysokiej odporności na korozję: do zastosowania wewnątrz i na zewnątrz budynków, z narażeniem na szczególnie agresywne środowisko o rozmiarach: M8, M10, M12, M16
zakres temperaturowy jeśli dotyczy	-40 °C – +80 °C; -40 °C – +120 °C

4. Nazwa, zastrzeżona nazwa handlowa lub zastrzeżony znak towarowy oraz adres kontaktowy producenta, wymagany zgodnie z art. 11 ust. 5:

fischerwerke GmbH & Co. KG, Otto-Hahn-Straße 15, 79211 Denzlingen, Niemcy

5. W stosownych przypadkach nazwa i adres kontaktowy upoważnionego przedstawiciela, którego pełnomocnictwo obejmuje zadania określone w art. 12 ust. 2: ---

6. System lub systemy oceny i weryfikacji stałości właściwości użytkowych wyrobu budowlanego określone w załączniku V: **1**

7. W przypadku deklaracji właściwości użytkowych dotyczącej wyrobu budowlanego objętego normą zharmonizowaną: ---
8. W przypadku deklaracji właściwości użytkowych dotyczącej wyrobu budowlanego, dla którego wydana została europejska ocena techniczna:

**Deutsches Institut für Bautechnik (DIBt) wydał(-a/-o) ETA-10/0383
na podstawie ETAG 029. ETAG 029 - Kategoria użytkoania b, c and w/w**

MPA Darmstadt 0756-CPD o właściwościach

- (i) ustalenia typu wyrobu na podstawie badań typu (w tym pobierania próbek), obliczeń typu, tabelarycznych wartości lub opisowej dokumentacji wyrobu;
- (ii) wstępnej inspekcji zakładu produkcyjnego i zakładowej kontroli produkcji;
- (iii) stałego nadzoru, oceny i ewaluacji zakładowej kontroli produkcji.

w systemie 1 i wydał(-a/-o) certyfikat stałości właściwości użytkowych **0756-CPD-0361**.

9. Deklarowane właściwości użytkowe

Zasadnicze charakterystyki	metoda projektowa	Właściwości użytkowe	Zharmonizowana specyfikacja techniczna
nośność charakterystyczna na wrywanie	ETAG 029 Annex C	ETA-10/0383, załącznik 12, załącznik 13	ETAG 029
	próby na budowie, zob. ETA	#NV	
nośność charakterystyczna na ścinanie	ETAG 029 Annex C	ETA-10/0383, załącznik 12, załącznik 13, załącznik 14	
	Job site tests, see ETA	#NV	
minimalne odległości osiowe i od krawędzi	ETAG 029 Annex C	ETA-10/0383, załącznik 15	
	próby na budowie, zob. ETA	#NV	
przemieszczenie w stanie granicznym użytkowania	ETAG 029 Annex C	ETA-10/0383, załącznik 14	
	próby na budowie, zob. ETA	#NV	

10. Właściwości użytkowe wyrobu określone w pkt 1 i 2 są zgodne z właściwościami użytkowymi deklarowanymi w pkt 9.

Niniejsza deklaracja właściwości użytkowych wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta określonego w pkt 4.

W imieniu producenta podpisał(-a):

i. V. W. Hengesbach

Wolfgang Hengesbach
Dipl.-Ing., Dipl.-Wirtsch.-Ing.
Zulassungen & Technische Dokumente

i. V. A. Bucher

Andreas Bucher
Dipl.-Ing.
Forschung & Technologietransfer



Waldachtal, 2013-06-18

DECLARAÇÃO DE DESEMPENHO

DoP N.o 0756-CPD-0361 - PT

1. Código de identificação único do produto-tipo:

fischer Injection System FIS V

2. Número do tipo, do lote ou da série, ou quaisquer outros elementos que permitam a identificação do produto de construção, nos termos do n.o 4 do artigo 11.o:

ETA-10/0383, Anexo 1 – 5

3. Utilização ou utilizações previstas do produto de construção, de acordo com a especificação técnica harmonizada aplicável, tal como previsto pelo fabricante:

tipo genérico	ancoragem química
para uso em	tijolo maciço, oco e perfurado
opção / categoria	ETAG 029: Use category b, c
carregamento	Estática e quase-estática
material	Aço zincado: apenas para aplicações secas no interior Tamanhos abrangidos: M8, M10, M12, M16
	Aço inoxidável uso interno e externo sem condições particularmente agressivas Tamanhos abrangidos: M8, M10, M12, M16
	aço altamente resistente à corrosão uso interno e externo com condições particularmente agressivas Tamanhos abrangidos: M8, M10, M12, M16
Grau de Temperatura se aplicável	-40 °C – +80 °C; -40 °C – +120 °C

4. Nome, designação comercial ou marca comercial registada e endereço de contacto do fabricante, nos termos do n.o 5 do artigo 11.o:

fischerwerke GmbH & Co. KG, Otto-Hahn-Straße 15, 79211 Denzlingen, Germany

5. Se aplicável, nome e endereço de contacto do mandatário cujo mandato abrange os actos especificados no n.o 2 do artigo 12.o: ---

6. Sistema ou sistemas de avaliação e verificação da regularidade do desempenho do produto de construção tal como previsto no anexo V: **1**

7. No caso de uma declaração de desempenho relativa a um produto de construção abrangido por uma norma harmonizada: ---

8. No caso de uma declaração de desempenho relativa a um produto de construção para o qual tenha sido emitida uma Avaliação Técnica Europeia:

**Deutsches Institut für Bautechnik (DIBt) emitiu ETA-10/0383
com base em ETAG 029. ETAG 029 - Use category b, c and w/w**

MPA Darmstadt 0756-CPD realizada

- i) na determinação do produto-tipo com base nos ensaios de tipo (incluindo a amostragem), nos cálculos de tipo, nos valores tabelados ou em documentação descritiva do produto;
 - ii) na inspeção inicial da unidade fabril e no controlo da produção em fábrica;
 - iii) no acompanhamento, apreciação e aprovação contínuos do controlo da produção em fábrica;
- no âmbito do sistema **1** e emitiu certificado de regularidade do desempenho **0756-CPD-0361**.

9. Desempenho declarado

Características essenciais	Método de projecto	Desempenho	Especificações técnicas harmonizadas
características de resistência à tensão	ETAG 029 Annex C	ETA-10/0383, Anexo 12, Anexo 13	ETAG 029
	Testes de extracção em obra, ver ETA	#NV	
características de resistência ao corte	ETAG 029 Annex C	ETA-10/0383, Anexo 12, Anexo 13, Anexo 14	
	Job site tests, see ETA	#NV	
espaçamento mínimo e distância mínima ao bordo	ETAG 029 Annex C	ETA-10/0383, Anexo 15	
	Testes de extracção em obra, ver ETA	#NV	
deslocamento para estado limite de serviço	ETAG 029 Annex C	ETA-10/0383, Anexo 14	
	Testes de extracção em obra, ver ETA	#NV	

10. O desempenho do produto identificado nos pontos 1 e 2 é conforme com o desempenho declarado no ponto 9.

A presente declaração de desempenho é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante identificado no ponto 4.

Assinado por e em nome do fabricante por:

i. V. W. Hengesbach

Wolfgang Hengesbach
Dipl.-Ing., Dipl.-Wirtsch.-Ing.
Zulassungen & Technische Dokumente

i. V. A. Bucher

Andreas Bucher
Dipl.-Ing.
Forschung & Technologietransfer



Waldachtal, 2013-06-18

DECLARAȚIA DE PERFORMANȚĂ

DoP Nr. 0756-CPD-0361 - RO

1. Cod unic de identificare al produsului-tip:

fischer Injection System FIS V

2. Tipul, lotul sau numărul de serie sau orice alt element care permite identificarea produsului pentru construcții astfel cum este solicitat la articolul 11 alineatul (4):

ETA-10/0383, Annex 1 – 5

3. Utilizarea sau utilizările preconizate ale produsului pentru construcții, în conformitate cu specificația tehnică armonizată aplicabilă, astfel cum este prevăzut de fabricant:

tip generic	Bonded ancora
pentru utilizarea în	Solid, hollow or perforated masonry
Opțiunea / categorie	ETAG 029: Use category b, c
încărcare	Static și cvasi-static
material	Oțel zincat:
	Dry internal conditions only
	Dimensiuni acoperite:
	M8, M10, M12, M16
	Stainless steel:
	Internal and external use without particular aggressive conditions
Dimensiuni acoperite:	
M8, M10, M12, M16	
Highly corrosion-resistant steel:	
Internal and external use with particular aggressive conditions	
Dimensiuni acoperite:	
M8, M10, M12, M16	
Temperatura dacă este cazul	-40 °C – +80 °C; -40 °C – +120 °C

4. Numele, denumirea socială sau marca înregistrată și adresa de contact a fabricantului, astfel cum se solicită în temeiul articolului 11 alineatul (5):

fischerwerke GmbH & Co. KG, Otto-Hahn-Straße 15, 79211 Denzlingen, Germany

5. După caz, numele și adresa de contact a reprezentantului autorizat al cărui mandat acoperă atribuțiile specificate la articolul 12 alineatul (2): ---

6. Sistemul sau sistemele de evaluare și verificare a constanței performanței produsului pentru construcții, astfel cum este prevăzut în anexa V: **1**

7. În cazul declarației de performanță privind un produs pentru construcții acoperit de un standard armonizat: ---

8. În cazul declarației de performanță pentru un produs pentru construcții pentru care s-a emis o evaluare tehnică europeană:

**Deutsches Institut für Bautechnik (DIBt) și a emis ETA-10/0383
pe baza ETAG 029. ETAG 029 - Use category b, c and w/w**

MPA Darmstadt 0756-CPD efectuată

- (i) determinării produsului-tip pe baza încercării de tip (inclusiv eșantionarea), a calculării de tip, pe baza valorilor tabulare sau a documentației descriptive a produsului;
- (ii) inspecțiilor inițiale a fabricii și a controlului producției în fabrică;
- (iii) supravegherii și evaluării continue a controlului producției în fabrică.

în cadrul sistemului **1** și a emis certificatul de constanță a performanței **0756-CPD-0361**.

9. Performanța declarată

Caracteristici esențiale	Metoda de proiectare	Performanță	Specificațiile tehnice armonizate
Rezistența caracteristică pentru tensiune	ETAG 029 Annex C	ETA-10/0383, Annex 12, Annex 13	ETAG 029
	Job site tests, see ETA	#NV	
Rezistența caracteristică la forfecare	ETAG 029 Annex C	ETA-10/0383, Annex 12, Annex 13, Annex 14	
	Job site tests, see ETA	#NV	
spațiere minim și distanța minimă de margine	ETAG 029 Annex C	ETA-10/0383, Annex 15	
	Job site tests, see ETA	#NV	
deplasare pentru starea limită de serviciu	ETAG 029 Annex C	ETA-10/0383, Annex 14	
	Job site tests, see ETA	#NV	

10. Performanța produsului identificat la punctele 1 și 2 este în conformitate cu performanța declarată de la punctul 9

Această declarație de performanță este emisă pe răspunderea exclusivă a fabricantului identificat la punctul 4

Semnată pentru și în numele fabricantului de către:

i. V. W. Hengesbach *i. V. A. Bucher*

Wolfgang Hengesbach
Dipl.-Ing., Dipl.-Wirtsch.-Ing.
Zulassungen & Technische Dokumente

Andreas Bucher
Dipl.-Ing.
Forschung & Technologietransfer



Waldachtal, 2013-06-18

VYHLÁSENIE O PARAMETROCH

DoP č. 0756-CPD-0361 - SK

1. Jedinečný identifikačný kód typu výrobku:

fischer chemický kotviaci systém FIS V

2. Typ, číslo výrobnej dávky alebo sériové číslo, alebo akýkoľvek iný prvok umožňujúci identifikáciu stavebného výrobku, ako sa vyžaduje podľa článku 11 ods. 4:

ETA-10/0383, príloha 1 – 5

3. Zamýšľané použitia stavebného výrobku, ktoré uvádza výrobca, v súlade s uplatniteľnou harmonizovanou technickou špecifikáciou:

všeobecný typ	lepená kotva
pre použitie v	plné, duté alebo dierované murivo
voľba / kategória	ETAG 029: Use category b, c
zaťaženie	Statické a kvázi-statické
materiál	Galvanicky pozinkovaná oceľ: len pre suché vnútorné prostredie zahŕňa veľkosti M8, M10, M12, M16
	Nerezová oceľ: vnútorné a vonkajšie použitie bez mimoriadnych agresívnych podmienok zahŕňa veľkosti M8, M10, M12, M16
	Vysoko antikorozívna oceľ: vnútorné a vonkajšie použitie v mimoriadne agresívnych podmienkach zahŕňa veľkosti M8, M10, M12, M16
použitie v tepelnom rozsahu	-40 °C – +80 °C; -40 °C – +120 °C

4. Meno, registrované obchodné meno alebo registrovaná ochranná známka a kontaktná adresa výrobcu, ako sa vyžaduje podľa článku 11 ods. 5:

fischerwerke GmbH & Co. KG, Otto-Hahn-Straße 15, 79211 Denzlingen, Nemecko

5. V prípade potreby meno a kontaktná adresa splnomocneného zástupcu, ktorého splnomocnenie zahŕňa úlohy vymedzené v článku 12 ods. 2: ---

6. Systém alebo systémy posudzovania a overovania nemennosti parametrov stavebného výrobku, ako sa uvádzajú v prílohe V: **1**

7. V prípade vyhlásenia o parametroch týkajúceho sa stavebného výrobku, na ktorý sa vzťahuje harmonizovaná norma: ---

8. V prípade vyhlásenia o parametroch týkajúceho sa stavebného výrobku, na ktorý bolo vypracované európske technické posúdenie:

**Deutsches Institut für Bautechnik (DIBt) vydal(-a) ETA-10/0383
na základe ETAG 029. ETAG 029 - Use category b, c and w/w**

MPA Darmstadt 0756-CPD vykonáva

- i) určenia typu výrobku na základe skúšky typu (vrátane odberu vzoriek), výpočtu typu, tabuľkových hodnôt alebo opisnej dokumentácie výrobku;
- ii) počiatočnej inšpekcie výrobného závodu a systému riadenia výroby;
- iii) priebežného dohľadu nad systémom riadenia výroby a posudzovania a hodnotenia systému riadenia výroby.

v systéme **1** a vydal(-a) certifikát o nemennosti parametrov **0756-CPD-0361**.

9. Deklarované parametre

Podstatné vlastnosti	metóda návrhu	Parametre	Harmonizované technické špecifikácie
charakteristická únosnosť v ťahu	ETAG 029 Annex C	ETA-10/0383, príloha 12, príloha 13	ETAG 029
	skúšky prevádzané na stavenisku, vid'. ETA	#NV	
charakteristická únosnosť v šmyku	ETAG 029 Annex C	ETA-10/0383, príloha 12, príloha 13, príloha 14	
	Job site tests, see ETA	#NV	
Minimálna osová a minimálna okrajová vzdialenosť	ETAG 029 Annex C	ETA-10/0383, príloha 15	
	skúšky prevádzané na stavenisku, vid'. ETA	#NV	
posun pre medzný stav	ETAG 029 Annex C	ETA-10/0383, príloha 14	
	skúšky prevádzané na stavenisku, vid'. ETA	#NV	

10. Parametre výrobku uvedené v bodoch 1 a 2 sú v zhode s deklarovými parametrami v bode 9.

Toto vyhlásenie o parametroch sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu uvedeného v bode 4.

Podpísal(-a) za a v mene výrobcu:

i. V. W. Hengesbach

Wolfgang Hengesbach
Dipl.-Ing., Dipl.-Wirtsch.-Ing.
Zulassungen & Technische Dokumente

i. V. A. Bucher

Andreas Bucher
Dipl.-Ing.
Forschung & Technologietransfer



Waldachtal, 2013-06-18

IZJAVA O LASTNOSTIH

DoP št. 0756-CPD-0361 - SL

1. Enotna identifikacijska oznaka tipa proizvoda:

fischer injekcijski sistem FIS V

2. Tip, serijska ali zaporedna številka ali kateri koli drug element, na podlagi katerega je mogoče prepoznati gradbene proizvode, v skladu s členom 11(4):

ETA-10/0383, dodatek 1 – 5

3. Predvidena uporaba ali predvidene vrste uporabe gradbenega proizvoda v skladu z veljavno harmonizirano tehnično specifikacijo, kot jih predvideva proizvajalec:

generični tip	povezovalno sidro
za uporabo v	zid iz polnih, votlih ali luknjastih zidakov
opcija / kategorija	ETAG 029: Use category b, c
obremenitev	Statično in skoraj statično
Material	Pocinkano jeklo: Le v suhem zaprtem prostoru velikosti: M8, M10, M12, M16
	Nerjaveče jeklo uporaba v suhi notranjosti in na prostem pod agresivnimi pogoji velikosti: M8, M10, M12, M16
	zelo korozijsko odporno jeklo uporaba v suhi notranjosti in na prostem pod agresivnimi pogoji velikosti: M8, M10, M12, M16
temperaturno območje	-40 °C – +80 °C; -40 °C – +120 °C

4. Ime, registrirano trgovsko ime ali registrirana blagovna znamka in naslov proizvajalca v skladu s členom 11(5):

fischerwerke GmbH & Co. KG, Otto-Hahn-Straße 15, 79211 Denzlingen, Nemčija

5. Po potrebi ime ali naslov pooblaščenega zastopnika, katerega pooblastilo zajema naloge, opredeljene v členu 12(2): ---

6. Sistem ali sistemi ocenjevanja in preverjanja nespremenljivosti lastnosti gradbenega proizvoda, kot je določeno v Prilogi V: **1**

7. Za izjavo o lastnostih glede gradbenega proizvoda, za katerega velja harmoniziran standard: ---

8. Za izjavo o lastnostih glede gradbenega proizvoda, za katerega je bila izdana evropska tehnična ocena:

Deutsches Institut für Bautechnik (DIBt) izdal ETA-10/0383

na podlagi ETAG 029. ETAG 029 - Use category b, c and w/w

MPA Darmstadt 0756-CPD izvedel

- (i) določitve tipa proizvoda na podlagi preskušanja tipa (vključno z vzorčenjem), izračuna tipa, vrednosti iz preglednice ali opisne dokumentacije proizvoda;
 - (ii) začetnega pregleda proizvodnega obrata in tovarniške kontrole proizvodnje;
 - (iii) stalnega nadzora, ocenjevanja in vrednotenja tovarniške kontrole proizvodnje.
- v okviru sistema **1** in izdal potrdilo o nespremenljivosti lastnosti **0756-CPD-0361**.

9. Navedena lastnost

Bistvene značilnosti	metoda ocenjevanja	Lastnost	Harmonizirane tehnične specifikacije
značilna vlečna nosilnost	ETAG 029 Annex C	ETA-10/0383, dodatek 12, dodatek 13	ETAG 029
	testiranja na gradbiščih, glej ETA	#NV	
značilna strižna nosilnost	ETAG 029 Annex C	ETA-10/0383, dodatek 12, dodatek 13, dodatek 14	
	Job site tests, see ETA	#NV	
minimalna medosna razdalja in razdalja do roba	ETAG 029 Annex C	ETA-10/0383, dodatek 15	
	testiranja na gradbiščih, glej ETA	#NV	
odstopanja v dovoljenih mejah uporabnosti	ETAG 029 Annex C	ETA-10/0383, dodatek 14	
	testiranja na gradbiščih, glej ETA	#NV	

10. Lastnosti proizvoda, navedenega v točki 1 in 2, so v skladu z navedenimi lastnostmi iz točke 9.

Za izdajo te izjave o lastnostih je odgovoren izključno proizvajalec, naveden v točki 4:

Podpisal za in v imenu proizvajalca:

i. V. W. Hengesbach

Wolfgang Hengesbach
Dipl.-Ing., Dipl.-Wirtsch.-Ing.
Zulassungen & Technische Dokumente

i. V. A. Bucher

Andreas Bucher
Dipl.-Ing.
Forschung & Technologietransfer



Waldachtal, 2013-06-18

PRESTANDEDEKLARATION

DoP Nr 0756-CPD-0361 - SV

1. Produkttypens unika identifikationskod:

fischer Injection System FIS V

2. Typ-, parti- eller serienummer eller någon annan beteckning som möjliggör identifiering av byggprodukter i enlighet med artikel 11.4:

ETA-10/0383, Bilaga 1 – 5

3. Byggproduktens avsedda användning eller användningar i enlighet med den tillämpliga, harmoniserade tekniska specifikationen, såsom förutsett av tillverkaren:

generisk typ	Kemiskt ankare
för användning i	Solida, håliga eller perforerade murstenar
Alternativet / kategori	ETAG 029: Använd kategori b, c
Belastning	Statisk och kvasi-statiska
material	Förzinkat stål:
	Enbart torrt inomhusklimat
	Täckta storlekar: M8, M10, M12, M16
	Rostfritt stål:
	Invändigt och utvändigt användande, ej utsatt för markant aggressiv miljö
	Täckta storlekar: M8, M10, M12, M16
	Mycket korrosionsbeständigt stål
	Invändigt och utvändigt användande, utsatt för markant aggressiv miljö
	Täckta storlekar: M8, M10, M12, M16
temperaturområde om tillämpligt	-40 °C – +80 °C; -40 °C – +120 °C

4. Tillverkarens namn, registrerade företagsnamn eller registrerade varumärke samt kontaktadress enligt vad som krävs i artikel 11.5:

fischerwerke GmbH & Co. KG, Otto-Hahn-Straße 15, 79211 Denzlingen, Germany

5. I tillämpliga fall namn och kontaktadress för tillverkarens representant vars mandat omfattar de uppgifter som anges i artikel 12.2: ---

6. Systemet eller systemen för bedömning och fortlöpande kontroll av byggproduktens prestanda enligt bilaga V:
1

7. För det fall att prestandadeklarationen avser en byggprodukt som omfattas av en harmoniserad standard: ---

8. För det fall att prestandadeklarationen avser en byggprodukt för vilken en europeisk teknisk bedömning har utfärdats:

**Deutsches Institut für Bautechnik (DIBt) har utfärdat ETA-10/0383
på grundval av ETAG 029. ETAG 029 - Använd kategori b, c and w/w**

MPA Darmstadt 0756-CPD utfört

- i) bestämning av produkttypen på grundval av typprovning (inkl. stickprov), typberäkning, tabellerade värden eller beskrivande dokumentation av produkten,
 - ii) inledande inspektion av tillverkningsanläggningen och tillverkningskontrollen i fabrik,
 - iii) fortlöpande övervakning, bedömning och utvärdering av tillverkningskontrollen i fabrik.
- enligt system **1** och har utfärdat intyg om kontinuitet för produktens prestanda **0756-CPD-0361**.

9. Angiven prestanda

Väsentliga egenskaper	Design Metod	Prestanda	Harmoniserad teknisk specifikation
karakteristiska bärförmågan för spänning	ETAG 029 Annex C	ETA-10/0383, Bilaga 12, Bilaga 13	ETAG 029
	Arbetsplatsprovning, se ETA	#NV	
karakteristiska bärförmågan för skjuvning	ETAG 029 Annex C	ETA-10/0383, Bilaga 12, Bilaga 13, Bilaga 14	
	Job site tests, see ETA	#NV	
minsta avstånd och minsta kantavstånd	ETAG 029 Annex C	ETA-10/0383, Bilaga 15	
	Arbetsplatsprovning, se ETA	#NV	
förskjutning för bruksgränstillstånd	ETAG 029 Annex C	ETA-10/0383, Bilaga 14	
	Arbetsplatsprovning, se ETA	#NV	

10. Prestandan för den produkt som anges i punkterna 1 och 2 överensstämmer med den prestanda som anges i punkt 9.

Denna prestandadeklaration utfärdas på eget ansvar av den tillverkare som anges under punkt 4.

Undertecknat för tillverkaren av:

i. V. W. Hengesbach

Wolfgang Hengesbach
Dipl.-Ing., Dipl.-Wirtsch.-Ing.
Zulassungen & Technische Dokumente

i. V. A. Bucher

Andreas Bucher
Dipl.-Ing.
Forschung & Technologietransfer



Waldachtal, 2013-06-18